

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表		零售每份七仙	
國各國中	墨美加	郵寄埠本	到派城雲
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一
毛五元四	毛五元四	毛五元四	五零元四
元九	元六元八	元九	毛一元八
元八十一	元七十一	元八十一	二元六十
		月每	季每
		元	元
		元	元
		元	元

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Tuesday November 27 1956 Vol. 18, No. 166 Page 1

中共發動和平攻勢

請蔣介石回大陸

國方則認為可笑

台北廿六日電：此間對中共發動和平攻勢之消息，現正訪問東坡。在中共發動攻勢時，中共邀請台灣國民政府之總統蔣介石回大陸。而給予蔣介石在中共政府一個高級職位。

雙鎗將走入大陸有跡象

中共早已宣佈國共和談。然而國方早已提出反對。不願意與中共談判。各走極端。然而中共處於優勢地位。乃作宣傳。

國方認為

不願得重現與解釋。今日國方政府官方。認為周恩來邀請蔣介石回大陸。受任高級職位之事。實屬可笑。

返中共劇團機

德國。基蘇廿五日加拿大社電。一架蘇聯之捷克航空公司之飛機。載有十名返回北京之劇團員及六名捷克之冰隊員。於星期六晚。在德。瑞邊境墜落。而着火爆炸。致令搭客及機員三名全部死亡。

在德瑞邊境墜毀

新開處置。若英法人民。自願離境。則彼等可獲英法政府之批准。但政府並未強迫彼等離境。對於英法政府。關於此項之不確及誇大之報告。係完全無其事。

埃及否認

埃及開羅廿七日路透電。埃及政府。否認將埃及及猶太人及英法僑民驅逐出境之報告。直至今在止。埃及並未發出任何宗教之埃及人民出境之命令。

驅逐英法僑民

敘利亞現在已充滿了蘇聯之武器。阿拉伯集團國家。對此種發展。恐怕會因此敘利亞成為蘇聯在阿拉伯國家第一個衛星國。黎巴嫩連日來。已有一百九十九名難民。被等仍未接獲巡邏隊之任務。

英軍事火車

西德。柏林廿七日路透電。英軍事火車。由柏林入西德之每日路程。因在越境時發生技術問題。而延遲。一個鐘頭始到。

俄大使怕羞

此係純粹因。要求乘客更多。所致。此係純粹因。要求乘客更多。所致。

加相痛斥英國藐視聯合國

奧太瓦。廿七日加拿大社電。加首相。昨日在國會特別會議。發表言論。痛斥英國。藐視聯合國之態度。

聯合國通過撥款為聯軍費用

聯合國。廿七日加拿大社電。聯合國大會昨晚。通過撥款一萬萬元。以五十二票對九票之比。通過撥款一萬萬元。以五十二票對九票之比。

英計劃參加歐洲自由貿易

倫敦。倫敦廿六日路透電。英國今日宣佈。將參加歐洲自由貿易。英國決定參加歐洲自由貿易。英國決定參加歐洲自由貿易。

學生援匈牙利

雲訊。卑詩大學學生。連日開會討論。援匈牙利。雲訊。卑詩大學學生。連日開會討論。援匈牙利。

美表演巨型之能載原彈戰機

華盛頓。廿七日路透電。美國空軍上週末。派五架巨型之能載原彈戰機。華盛頓。廿七日路透電。美國空軍上週末。派五架巨型之能載原彈戰機。

煤氣匠中毒

卑詩電。火公司煤氣匠。昨日在學校街三二八三號。煤氣匠中毒。卑詩電。火公司煤氣匠。昨日在學校街三二八三號。煤氣匠中毒。

學生不守規矩

全校教師辭職。由四月一日起。全校教師辭職。由四月一日起。全校教師辭職。

燒酒加價

受工價影響。燒酒加價。受工價影響。燒酒加價。受工價影響。

二埠前晚大火

損失五十萬元。二埠前晚大火。損失五十萬元。二埠前晚大火。損失五十萬元。

天氣報告

世界簡聞

▲印尼工人不給食水與俄船
星加坡。廿七日路透電。據此間船務行方面之消息。印尼之工會。為抗議蘇聯在何牙利之軍事行動。今日拒絕以水供給一艘蘇聯之油船。蘇聯船一千廿一噸水。位。抵星加坡時。抵達耶加達時。無法得到水。卒至於星加坡時。始得到所需之水。

▲蘇聯炮兵元帥得列寧勳章
莫斯科。莫斯科廿七日路透電。蘇聯之炮兵元帥。基里爾高夫。於其六十歲壽辰時。最高蘇維埃贈給列寧勳章。以紀念其功勳。

▲英海軍一萬三千方英里
倫敦。倫敦廿七日路透電。蘇聯海軍報告。在過去廿五年來。英海軍下降七英里。而其表面則縮至少有一萬三千方英里。又謂。水平線之降落。將因氣候溫暖。及在該處蘇聯之水電工程。灌漑工程所致。

▲挪威青年反對蘇聯在何牙利
自由而鬥爭。而何牙利青年學生。為自由而戰。不自由毋寧死。犧牲其生命可敬可佩。

▲匈牙利學生查理譚
現在在卑詩大學。查理譚。匈牙利學生查理譚。現在在卑詩大學。查理譚。匈牙利學生查理譚。

▲英京。倫敦廿六日路透電。英國今日宣佈。將參加歐洲自由貿易。英國決定參加歐洲自由貿易。英國決定參加歐洲自由貿易。

▲雲訊。卑詩大學學生。連日開會討論。援匈牙利。雲訊。卑詩大學學生。連日開會討論。援匈牙利。

▲華盛頓。廿七日路透電。美國空軍上週末。派五架巨型之能載原彈戰機。華盛頓。廿七日路透電。美國空軍上週末。派五架巨型之能載原彈戰機。

▲卑詩電。火公司煤氣匠。昨日在學校街三二八三號。煤氣匠中毒。卑詩電。火公司煤氣匠。昨日在學校街三二八三號。煤氣匠中毒。

▲全校教師辭職。由四月一日起。全校教師辭職。由四月一日起。全校教師辭職。

▲燒酒加價。受工價影響。燒酒加價。受工價影響。燒酒加價。

▲二埠前晚大火。損失五十萬元。二埠前晚大火。損失五十萬元。二埠前晚大火。

▲天氣報告。據天文師之報告。今明兩日大霧。最低溫度為三十二度。最高溫度為四十四度。

司公利國利茂
MORLEY CO. LTD.
552 FISHARD ST. VICTORIA, B.C.
專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 威利 正糯米酒

行藥西中堂濟廣
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林國臣醫師主理
專治男女百病
「每服兩粒」
統治男女百病
流膿後發時全愈
免至延誤子孫
遺方如神入神
寸四元另的士寄
用買者自理常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜醫師外科

SUNBEAM BREAD
新邊麵包 新美味 新鮮味

TEMPLETON'S T-R-C's
風濕靈藥
治之肌肉或骨節有酸痛或慢性
風濕痛者如能因上痛者
不能工作此是好新聞
用浸步TEMPLE
TON'S T-R-C 即奏
效如神每盒七毛九
元五毛或五元各藥房均有五元
庄最經濟中國親人或欲試此藥

墨卡樓好炭
快捷送到
於雲·高文·於雲
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
(Mutual 3 3171)
1001 Main St. Vancouver, B.C.
水龍匠 P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話 MA 1488 及 EX 1850
日夜服務特別時間不另取費用專
門修整及更改水龍五十年父子生意
費用從廉常備有大量水龍器具價
錢非常克己 此處嘉斯公司啟

日電訊工業將派代表團赴共區
東京。泛亞社電。此間朝日新聞報載稱。日本電訊工業現正準備派遣一代表團。前往中國。此代表團將由日本電訊工業之技術專家。與中國電訊工業專家。共同組成。在中國大陸上開闢新市場。改變初衷。決定採取積極性之步驟。

過去一年港自共區輸入增加
香港。泛亞社電。比較一九五五年與一九五六年年初十個月。香港與中共貿易數字。顯示中共自香港輸入已經減少。而輸出反形增加。據香港工商部最近發表之貿易報告稱。本年香港與中共之輸出。較上年減少港幣五百三十萬零六元。而自大陸之輸入。則增加一億三千二百零六萬元。

加運軍火 援大西公約國
加京。奧太瓦訊。又一批之軍火。包括探海燈至榴彈。將最近之兩週內運往大西洋公約國之六個會員國。此一援助以軍火之工作。為加拿大擁護大西洋公約。援助會員國之義務之一也。

言情 沉醉軟紅裙
下集 一九一
山青曼能例外乎？
山青曰：「即若尤有所貢獻於談話者，蓋金輪與宇宙之門爭，可以及時而止，文化事業，當互相提攜，不當互相傾軋，此為不易之理，故談話與與先生言和之後，當由先生前往勸李蕭風，使金輪與與先生言和，共圖致方，使出散更得發揚光大，此為我所素持之理，但願談話能接納也。」
山青曰：「宋詩人亦言之成理，但我曾與先生言和，未知先生肯接納與否？肯接納，其中細節，仍須有待於詳細之商議，必使其盡善盡美，一無流弊而可已。」
山青曰：「我不過為大體之計，至於其中細節，則有待於雙方之商議，以爲彼此，其勢已窮，若提議聯合，蓋無有不從者。」
山青曰：「談話與與先生言和，是誠領袖之賢材，他日由此發展，至舉國知名，舉世知名，蓋非不可能之事也。」
其時山青與山青曼曼手執馬場朱蘭宅中，則朱蘭與蕭容均在廳中，見二人之至，起而相迎，既就坐，朱蘭笑問曰：「何方好風，吹談小姐與宋詩人同來？」

美著名反共作家 達林月底訪台
台北。泛亞社電。美國著名反共作家達林。定於三十日自東京飛抵此間訪問。將在台灣逗留兩星期。爲其新書搜集資料。並在國立台灣大學。台灣師範大學。及東海大學等。發表一連串學術演講。

日批准在共區進口廣東香焦
東京。泛亞社電。日本通商批准自中共進口五萬噸(約二千噸)廣東香焦。藉以抵償日本香焦市價。第一批共區香焦之進口。將以現款結付。
MA-TARDO 專治男子虛弱早洩
服後堅挺持久告白連二元寄來
Big Ken Imports 28 B.
775 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

CLUB CAFE
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta
電話 TA. 4091

隆裕廣
Kwong Yee Lung Co.
135 PENDER ST. E.
Phone PA. 5452
Vancouver, B. C.
祖國什貨 地道藥材 台灣餅乾 頂親翅餅 發客

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
本館主人啟
雲嶺著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 賓客光顧 無任歡迎

京東海味 油糖雜貨 合時鹹魚 瓜菜水貨 裕隆公司
YEE LUN KEE LTD.
P.O. Box 221
VICTORIA, B.C.

驗眼配鏡專家 周愛權
精驗各種遠近眼鏡 兼修發破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARine 5938

房藥大福
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634
專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 僑胞光顧 格外歡迎

行藥新統曹
C. T. SUN
990 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
通訊地址
▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳丸 四兩庄六元
▲牛黃清心丸 四兩庄六元
▲小兒疳積丸 四兩庄六元
▲消積散 四兩庄六元
▲救急 四兩庄六元
▲男女七疳丸 四兩庄六元
▲小兒疳積丸 四兩庄六元
▲消積散 四兩庄六元
▲救急 四兩庄六元

園驥家李
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產 瓜菜上市 老身冬瓜 靚白兆菜 靚身蘿蔔 零沽發行特別相宜 所有寄費顧客自理

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. TA 0535
VANCOUVER, B.C.

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味任便 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 價格克己 格外歡迎

專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾商行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
TPacific 8829

六房住宅出賣
觀斯德高半平房。內有六房。樓上三間。樓下三間。并有浴室。街角位置。大地段。舊年置有價值三百元新大爐。電熱水爐。電燈爐。屋身堅固。離街角布勒拿以東三間布洛。取價八千七百。先交五千元。餘充銀期。快來勿失良機。
本處常有屋宇商店及工廠實價出賣請留意焉
吳國華辦事處啟

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

堂生天
HING SANG HONG
362 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
電療發育機每機拾五元 C.O.D. 私家亦不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之咸宜。電療性。快過打針。
腰痠一料拾元一毛
有痛一打五元一毛
消痔一打五元一毛
花柳一打五元一毛
消腫一打五元一毛
消氣一打五元一毛
萬應丹一料五元一毛
代售人 三拾一元

雲哥華

飛往香港
請搭世界最豪華「★飛剪號」飛機
舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪號」飛機。比其機翼更平。飛得更高。飛得更快。詳情請向各旅行社
TAtlow 2121 接洽
飛美世界航空公司
註冊政府美國

PAV AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

覺英

(7)

兩天的時間，我們到達加拿大×××埠，來接我們的是一位美國人，他是美國×××電油公司駐加拿大辦事處的總經理，廿多年前，父親留學美國時與他一齊同學的，畢業後，大家同在一間公司工作，後來他派往加拿大工作，

第一回 銀髯鐵臂老鏢頭隱居 美艷芳春小俠女故父

假若秀蓮是一個男孩子。那何至於自己煩惱。想到這裏。感覺到老境的淒涼。不由又歎了一聲。這時的他對劉氏。跟了俞雄遠半輩子的。常常見他丈夫時。他自己對着自己笑。有時自己連聲歎氣。所以如如今對老嫗頭這樣的舉動倒不甚介意。可是秀蓮姑娘卻沒看慣她父親這樣難受過。當時芳心十分難受。用眼看了看她母親。只見母親依舊近着燈光在縫衣。並不問父親是因何可憂。秀蓮不由就落下來幾滴淚。

眼淚。雖然再不敢向父親去詢問。可是心中也略略的明白。猶言大概是父親在外有什麼仇人。現在那仇人必是要來報仇。所以前天都天傑到這裏來。一定不是專爲給父親來拜年。必是把仇人要來報復的消息。告訴了父親。所以父親才這樣小心謹慎地提防着。秀蓮姑娘似乎猜得不錯。當夜她父親果然沒睡好覺。到半夜裏還聽見她的父親在牀上歎氣。那口鋼刀在老鏢頭的枕頭旁邊放了一夜。次日一清早。老鏢頭就在院中耍了一套刀。彷彿是練習的樣子。秀蓮姑娘在屋裏梳着頭。隔着玻璃往院中去一看。只見鋼刀颯颯的響。寒光閃耀。就收住了刀勢。臉也紅了。頭上也流下汗來。口中喘着氣。吹得雪白的鬚子亂動。秀蓮姑娘的眼淚不住亂滾。由銀髮糾着看。見門帘一啓。母親進屋來了。秀蓮姑娘趕緊用手巾擦臉。又擦了些胭脂。就把淚痕掩去了。當日老鏢頭也沒到茶館裏去。畫眉掛在簷下。不作唧唧渣渣的亂叫。老鏢頭也彷彿沒有聽見。只是背着手。揚着頭在院中來回的走。像思索一件很重要的事情似的。當日老鏢頭精神極爲驚覺。只要聽得門一聲。他就先回到屋裏拿上刀。才出去開門。愈秀蓮姑娘也不穿素日的肥袖衣裳。只穿着練武藝時的那身窄袖窄襟的青布短衣褲。時時抬頭凝望着她閨房中壁間懸掛的那一對雙刀。心說。只要父親曉得的仇人來。不用父親自己動手。我就非要跟牠拚命不可。也叫父親曉得曉得的。他老人家不是白白的把武藝傳給我！他又怕女這樣小心防備着。可是一連過了十幾天。一點事也沒有發生。更沒有什麼陌生的入來找會老鏢頭。這時秀蓮姑娘才算放心。可是又憂愁父親也許是有神經病。本來是一點事也沒有。他老人家自己這樣疑神疑鬼。

11/14/19

今記起梁晉竹一兩般秋雨庵隨筆」

毘陵（北山案：常熟縣之古稱也）
周蓉和先生未遇時。祈夢於忠肅廟。夢
神予字一幀。錄唐詩云：
「寒雨連江夜入吳。平明送客楚山
孤。洛陽親友如相問。一片冰心玉在衡
。」

先生曰：「結句是玉壺。何云玉衡？」神曰：「玉衡妙。玉壺便不妙矣！」醒而不解所謂。後舉博學鴻詞。制題爲瑤璣衡玉賦。恍惚前所夢。文思沛然。遂中選。授檢討。所謂玉衡妙也。後歷官清濁。以宮簿予告。謝恩詔賜印章。

「一片冰心在玉壺」。尋思舊夢。忽然驚悸。返旆而卒。所謂「玉壺不妙也」。

這種事。一班新學家必斥以爲迷信。不合科學。其實這也是夢境成眞的一

這件事好像前些時已經做過了。何以現在又再做呢。後來再想一下。原來從前所所做的祇是做夢而已。這樣的事。我曾經過少次的。昔日士人求功名之切比香港人求中馬票尤甚。他們日夜求神

問卜。無非爲功名。功名的念頭。積在腦中。便會成夢。後來發生的事。與夢境相合。便成爲真事了

已製造自動繙譯機。可將通帶的摩士電碼譯爲文字。

發明人和田稱。他的繙譯電碼機。製造及給養之廉宜與簡單。超過現在英國使用的電子機。且係能一舉而作全部

用。及備作印刷用的唯一譯電磁機。據公司當局稱：新譯電磁機，將於墨爾佛將來世運會中。在實際工作情形中加以試驗。該機在東京六十里外。該公司電台收取由新嘉坡轉播的電碼廣播

發明機器可譯電碼

日本國際電訊電話公司的機械師。製造自動繙譯機。可將通帶的摩士電譯爲文字。

發明人和田稱。他的繙譯電碼機。追及給養之廉宜與簡單。超過現在英使用的電子機。且係能一舉而作全部電碼及譯爲五字電碼作電傳打字機之及備作印刷用的唯一譯電碼機。

據公司當局稱：新譯電碼機，將於

兩機將來世運會中。在實際工作情形加以試驗。該機在東京六十里外。該電台收取由新嘉坡轉播的電碼廣播。向日本的電傳打字機發出消息。公司當局又稱：由舊式手譯方法中

工作乃是心病良藥

美國總統艾森豪華的一場心驚病。距今九個月。却使美國人對於這種病有了所應的認識。也使許多患胃病者三三

「假若艾克能夠治好。我也能夠治好。假若病無總統與庶人之分」。然而心臟病的良藥是什麼？艾克的醫生懷特博士是心臟專家。所得的結論是：「疾病是

「懷特博士的結論是說一個人得了心臟病後，他的生命作用並不就此結束。他不但主張病人恢復工作，而且恢復工作是有心病者的最好藥品」。美國心臟研究學會的發言人則稱：

那堪回首望中華
暴政掃除終誤國
豺狼當道笑能樂
剝削人民稅重加
咒俄未滅曷成家
蛇鼠同窩豈可嘉

其一

謝星南

恐與圖全變色
將來何處種桑麻

其三
勸君齊愛我中華
莫被河山淪異族
誓亡定必寒其齒
當效輸財如下式
快合大眾救國家
務除野蕪長祥花
沙散焉能逐去邪
同心協力始堪嘉

人生之夢

——讀珍——

多少歡娛的往事，
充滿着美麗的詩情。
多少晦澀的日子，
是那麼沈澀而憂鬱。

★ ★ ★
 蒼狗白雲一樣的美景——
 蜃樓海市一般的名利富貴！
 瞬息飄浮的悲哀恨！
 瞬息千變萬化。
 啊！人生恰似夢中的曇花。

誰無舒怡的歡樂？
誰無創傷底痕蹟？
但是；
歡樂不足喜，
痛苦亦不用悲，

他們會一起跟隨無情的歲月，流水般的消逝。

當你回首前塵，只覺宛如一縷輕烟。

空餘歎息吁嗟而已！

人生之夢

——露珍——

少晦澀的日子，
那麼沈澗而憂鬱。

★ ★ ★

狗白雲一樣的美景——
樓海市一般的名利富貴！
——鳳孚內悲哀恨！！

人生恰似夢中的曇花。

藥不足喜，
苦亦不用悲，
他們會一起跟隨無情的歲月，流水般的
逝。

你回首前塵，只覺宛如一縷輕烟。

土產集團
輔行雜貨
新到
水油
NG CO. LTD.
St. E. PA. 6635
ver 4, B. C.

你愛觀閱甚麼書？

祇一舉筆之勞，將你的住址到來，本號便即將閱者目錄寄上，許多你歡喜看的書籍，就在內中，日本圖書，



加爾各答

根絕甜尿丸
專治口渴引飲。四肢乏力。體量日減。此丸風行海外。確爲甜尿治本聖藥。

滋補健腎丸
主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症。每樽拾圓。

神效腰痛丸
治一切腰痛。常服補健腎丸。壯健腰骨。每盒五圓。

立止夢遺丸
治遺元虧損。心不交。固精止遺。每盒八圓。

雲埠國信有限公司

Xuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到

中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

冬節快要來臨年節相繼到步各種送禮禮品及應節食品宜早購備本公司各樣貨物應有盡有招待妥當價錢克己如蒙光顧請向敝處接洽

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

十一月廿二號船到

大宗唐山水貨到埠
正沙田柚 沙坪粉葛
檳榔芋仔 佛手白菓
紅芽芋仔 泮塘蓮藕
南雄生羌 桂林馬蹄

富貴老牌

津港永茂居老酒庄製釀

家藏玉冰燒三蒸藥酒
諸君一試方知妙處

米酒藏儲如玉潔冰清
飲之可口個中滋味

飲後不上頭喉嚨若輕
醉後不燥喉嚨若輕

雲元豐公司總代理批發

眼鏡

視力服務

PITMAN OPTICAL LTD.

地址 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MARine 0928
MARine 2918

○風濕腰膏每打拾三元 每張壹元貳 清毒丹每樽七元五

○金銀龜板膠 每兩一元六五 ○金剛虎骨膠 每兩一元八五

○正北鹿茸膠 每兩二元二五 ○製猴骨膠 每兩二元二五

○老牌中國製藥酒廠出品總代理 錄印備目 函索即寄

周俗英寓內 外埠函購立刻寄 長春商業公司謹啓

雲埠建權之新職員

雲埠建權社。於昨廿五日。舉行週年新職員。投票時間。由下午一時開始。至同日下午九時揭曉。社員投票者。極爲踴躍。揭曉時。由社長周生主持開會。廖道善唱樂。林進傑監票。陳文彬。簡國安。趙榮義。鄭今後。黃鴻新。陳宜誠。趙榮常等爲紀錄。揭曉結果如下。

正社長周生。副社長趙榮常。
正書記簡國安。副書記廖道善。
正財政陳文彬。副財政林進傑。
正外交梅振學。副外交趙榮義。
正監票廖道善。副監票黃鴻新。
正核數馬榮民。副核數林洪公。
正催收員趙榮常。副催收員趙榮常。
正庶務蔡振華。副庶務趙榮常。
宣傳部徐子樂。副宣傳部李榮。
鄭今後。鄭其海。簡健平。
調查部林進傑。副調查部林時仰。
楊子順。鄭新福。楊國威。
幹事部陳乙潤。馮振帆。林昔安。
盧榮。何發祥。呂頌福。
查以上各新選職員。俱爲熱心社員。咸慶得人。開社定期十二月八日。舉行新舊職員交代禮。並設茶點餽贈云。

加政府協助

匈牙利難民

奧太其訊。據移民部長昨卡市通稱。移民部現與橫加及加拿大太平洋兩間航空公司商議。增加歐洲航線班次。以便載運匈牙利難民來加。太平洋航空公司難民機。將直接至雲高華。移民部昨又宣佈。凡匈牙利難民來加者。移民部將在辦理移民手續方面。盡量協助之。以免阻礙難民出口。而由於欲避難加拿大之匈牙利人漸多。特設移民辦事處於奧國。以照顧之云。

紅人圖騰柱

雲訊。卑詩大學內印第安人博物院。專陳列本省印第安人紀念性遺物。以保存印第安人之文化。該校昨又收購一條大圖騰柱。爲買自紅人雕刻名家之後裔者。此等杉木圖騰柱。多爲有每條重至一千二百磅者。買自本省大陸。俟填。維列珠。村那島及列化灣等地者云。

洗髮店迫要出賣

此地點適中洗髮店。每月除費用有超過三百元入息。舖租五十元。有五年批。并有三房兩廁。另門出入。十日內能接管生意。實乃夫婦合作良機迫要出賣理由充分有意者請向 Mr. Nicoll 洽商。HA. 938 號。HA. 182L. Ruthford McRae Ltd.

黃江夏總堂啓事

△請各會員報名候選
運籌者。本總堂民國四十五年度職員。將屆任滿。茲定十一月廿四日起。至十一月止。爲會員報名候選明年職員之期。經發出報名冊于各宗人商號房口等。請凡盡義務之會員。踴躍報名候選。爲盼。
雲高華加拿大黃江夏總堂啓
中華民國四十五年十一月廿四日

參加卑大籌捐助慶

雲訊。卑詩大學於昨廿四日下午七時半至十時半。假座布樂堂。舉行國際展覽會。該會爲籌建國際宿舍費用。該新大廈可適合八百名來自六十多個之外國留學生宿舍之用。籌捐目的爲十五萬元。由雲埠扶輪會主持。該新廈將高七層。現在宿舍陳舊不合用。只能適合七十五名學生居住。且又不合消防之安全規律。
現此籌捐運動。已收到款項十一萬元。籌捐負責人。將於明年春季繼續籌捐以達目的。新廈可以明年九月開工。此次籌捐大運動。雲埠扶輪體育會。應卑詩大學國際宿舍會之請。派員助慶。大舞獅。鼓樂喧天。五色旗軍器齊全。人馬均全副武裝。精神奕奕。該

代東

本總公所謹訂十二月二日(星期日)午後一時舉行第四十三週年紀念典禮慶治潔茗屆時敬請
黃雲山 公所
黃江夏 分總
黃江夏 暨伯叔兄弟姊妹諸姊妹
伍氏 公所
駕臨指示曷勝榮幸同日午後五時半假座龍門酒家賓具薄酌候
光
黃雲山總公所同人敬約

Wong Wun Sun Society
29 E. Pender St. Vancouver, B.C. Can.

華利貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到送禮珍品
新到
糖生枝干
雙水仙花
托雙

昇日投資有限公司

Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

昇日金融有限公司

Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

萬國消費合作社

爲籌辦免費英文夜學校起見。
舉辦有獎彩票。每張式毛五熱
心僑胞請向下列地點購買十二
月十六日晚上七點在跑馬街三
五七號開彩及放映彩色時片
INTERNATIONAL CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
本社特聘魯海麥仔士打
爲法律顧問 章程分發處
REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

針灸方脈

針灸是祖國三千年來發明醫藥亦現代我國醫藥學術上權威對於一般
殘頑痼疾有莫大治療之經驗與奇効之與藥物收効尤具神速鄙人少小
回國精心研習學成執業於京滬港粵式拾餘載此際重來加國已屆經年土
風疾苦尤深深切願以所學諸 同僑庶使久病難癒者重獲健康有厚望
焉
中國醫藥學院針灸系教授 李經
中國醫藥學院針灸系教授 李經
中國醫藥學院針灸系教授 李經

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油爐特價
Fawcett Oil Heater
\$58.88
字號好
牌子老
物料靚
價錢平
代理著名：國
高文油爐

蓮花大酒店

Lotus Hotel
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. Hastings St.
電話 PA. 9541 電話 PA. 3445

馬隆接車行李貨物

馬隆接車行李貨物
Mah Transfer T.A. 4464
僑胞賜顧 服務妥當
◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。步步市場。交通便利。
便。經營卅餘年。生意穩當。樓上
有房十餘間。最合住。認爲良好
。爲因年老。缺乏人力。願將全盤
特別賤賣。如有僑梓。欲買斯業者
。隨時函商面洽。如在卑詩省就近
。可與雲埠關邦健洽詢均佳。
通曉粵語 雲埠關邦健
P.O. Box 234
EMPRSS, ALTA.